

## Legge sul cinema

### **Bando di concorso in vista della conclusione di contratti di prestazioni (CP) per il sostegno dei festival cinematografici nazionali dal 2011**

---

*L'Ufficio federale della cultura (UFC),*

visti gli articoli 5 e 10 della legge federale del 14 dicembre 2001 sulla promozione e la cultura cinematografiche (Legge sul cinema, LCin; RS 443.1);

visti gli articoli 2 lettera c e 29 dell'ordinanza del DFI sulla promozione cinematografica (OPCin; RS 443.113);

visto il numero 5.1 dei Regimi di promozione cinematografica per gli anni 2006-2010 (Allegato alla OPCin),

*informa:*

L'Ufficio federale della cultura (UFC) promuove la cultura cinematografica sostenendo, tra l'altro, festival cinematografici. Per l'erogazione di un sussidio federale vengono presi in considerazione *i festival che forniscono un contributo importante alla cultura cinematografica nazionale o internazionale*. Si tiene conto anche in che misura un festival contribuisce a diffondere la cultura cinematografica e ad approfondire la comprensione per il cinema e del contributo che un festival fornisce per conservare, sviluppare e innovare la produzione e la cultura cinematografiche in Svizzera.

La promozione dei festival cinematografici ha come obiettivo di permettere agli organizzatori di beneficiare di strutture professionali al fine di poter consolidare e sviluppare la loro identità e il loro orientamento politico-culturale.

L'UFC stipula contratti di prestazioni con i beneficiari regolari di aiuti finanziari. Promozioni sporadiche vengono accordate in singoli casi su richiesta. Attualmente sono stati stipulati contratti di prestazioni con i seguenti festival:

- Locarno International Film Festival
- Visions du Réel (Nyon)
- Giornate di Soletta
- Fribourg International Film Festival
- Fantoche (Baden)
- Neuchâtel International Fantastic Film Festival
- Zurich Film Festival
- Kurzfilmtage Winterthur

Gli attuali contratti di prestazioni scadono alla fine del 2010.

*Budget:* per la promozione di questo settore della cultura cinematografica l'UFC ha a disposizione ogni anno circa 2,5 milioni di franchi, di cui circa 2,4 milioni sono vincolati da contratti di prestazioni e circa 100 000 franchi all'anno sono riservati a

sostegni sporadici. È fatta salva l'approvazione del budget da parte delle Camere federali.

#### *Basi legali:*

articoli 5 e 10 della legge federale del 14 dicembre 2001 sulla promozione e la cultura cinematografiche (Legge sul cinema, LCin; RS 443.1);  
articoli 2 lettera c e 29 dell'ordinanza del DFI sulla promozione cinematografica (OPCin; RS 443.113);  
numero 5.1 dei Regimi di promozione cinematografica per gli anni 2006-2010 (Allegato alla OPCin).

## **1. Apertura del bando di concorso per contratti di prestazioni a partire dal 2011, scadenze**

Il presente bando di concorso si svolge in vista della conclusione di contratti di prestazioni per il sostegno di festival cinematografici realizzati in Svizzera ed è articolato in due fasi:

### **Prima fase:**

L'UFC verifica in base a un modulo di candidatura/formulario quali festival soddisfano i criteri e quali festival non entrano probabilmente in linea di conto per un contratto di prestazioni.

*Il termine d'inoltro per la prima fase delle candidature è l'8 febbraio 2010. I dossier devono pervenire all'UFC al più tardi l'ultimo giorno della scadenza o essere inviati alla sua attenzione. Il termine non può essere prorogato.*

### **Seconda fase:**

Dopo aver esaminato i dossier, l'UFC contatterà i festival con cui intende avviare le trattative per stipulare un contratto di prestazioni. Gli organizzatori del festival sono tenuti a invitare le esperte e gli esperti scelti dall'UFC a partecipare al festival e a rispondere a domande sui relativi programmi.

Al più tardi un mese dopo la fine del festival, gli organizzatori possono inoltrare un'ulteriore richiesta dettagliata, sulla cui base l'UFC decide insieme alle esperte e agli esperti scelti se possono essere avviate trattative sui contratti di prestazioni.

*I festival, che non possono (ancora) per esempio dimostrare la necessaria continuità o il necessario irradiamento e quindi ricevono dall'UFC la comunicazione che non verranno presi in considerazione per un contratto di prestazioni, possono richiedere in ogni momento un sostegno sporadico.*

## **2. Condizioni quadro della promozione federale**

### **a) Obiettivi della promozione**

Ai sensi dell'articolo 5 LCin, la Confederazione (l'UFC) sostiene la cultura cinematografica. La promozione dei festival cinematografici (art. 5 lett. b LCin) fa parte delle misure attuate in questo ambito. Con questo sostegno l'UFC intende promuovere e conservare una cultura cinematografica viva nel nostro Paese. Concretamente

il sostegno federale dovrebbe permettere ai festival cinematografici di dotarsi di strutture professionali che permettono di garantire e sviluppare la loro politica culturale (n. 5.1.1 dei Regimi di promozione cinematografica).

#### **b) Criteri di selezione**

I criteri considerati sono i seguenti:

- qualità e coerenza della programmazione;
- qualità dell'organizzazione;
- continuità del festival (nel 2010 deve aver luogo almeno la quarta edizione del festival);
- unicità della manifestazione nel paesaggio dei festival cinematografici svizzeri;
- visibilità e irradiazione del festival in Svizzera ed eventualmente all'estero (comprovare la presenza di almeno 9000 spettatori e porre in evidenza una copertura mediatica sovraregionale);
- contributo ad attività promozionali a favore del cinema svizzero (nella misura del possibile).

La manifestazione deve essere organizzata a scadenze regolari.

#### **c) Durata dei contratti di prestazioni**

I contratti di prestazioni sono stipulati per una durata di tre anni (dal 1° gennaio 2011 al 31 dicembre 2013).

#### **d) Modalità della promozione della Confederazione**

Gli aiuti finanziari dell'UFC sono erogati a fondo perso. Di solito non superano il 50 per cento del budget.

*Gli aiuti finanziari sono versati nell'ambito del budget approvato ogni volta dalle Camere federali, ossia l'approvazione del budget da parte delle Camere federali è riservata.*

### **3. Documentazione di candidatura**

La documentazione di candidatura deve essere inoltrata all'UFC e contenere i documenti seguenti:

- modulo di candidatura/questionario debitamente compilato;
- budget 2010 e piano finanziario (v. modello);
- organigramma;
- rapporto di attività 2009
- rassegna stampa completa (su CD) e una breve presa di posizione in rapporto alla stampa.

L'UFC si riserva il diritto di richiedere ulteriori informazioni.

*Per ulteriori informazioni:*

Christian Ströhle, Ufficio federale della cultura, sezione Cinema,  
Hallwylstrasse 15, 3003 Berna

christian.stroehle@bak.admin.ch

(Internet: [www.bak.admin.ch](http://www.bak.admin.ch))

Tel.: 031 324 70 24

Fax.: 031 322 57 71).

8 gennaio 2010

Ufficio federale della cultura:

Nicolas Bideau, responsabile della sezione Cinema